Bonjour !

À venir / *Coming up*

- **5 avr** École fermée - Lundi de Pâques / *School closed - Easter Monday*
- **14 avr** 19h - Réunion APE / *7pm - PAC meeting* https://csf.zoom.us/j/8549507263

Questions pour l'APE ?

Général ; Repas chauds
Prochaines rencontres : 11 mai ; 9 juin

CBC Radio-Canada

École André-Piolat à la une / *École André-Piolat in the News*

« Leçon d'un an d'école en pandémie » est le titre du reportage de Camille Vernet, publié le 17 mars 2021 après avoir interviewé Mme Chloé, enseignante au secondaire, Malek, élève de 7è et Olivia, élève de 9è.
Bravo à Chloé, Malek et Olivia qui ont très bien représenté notre communauté scolaire.

« Lesson of one year of school in a pandemic » is Camille Vernet's story, published on March 17, 2021 after her interview with Mme Chloé, secondary teacher, Malek, grade 7 student, and Olivia, grade 9 student.
Bravo to Chloé, Malek and Olivia who were great representatives for our school community.

Dans ce numéro / In this issue

Page 2 : Calendrier 2021/2022
Page 3-4 : Coin des élèves / *Students' corner*
Page 5 : Coin littéraire / *Literature corner*
Page 6-8 : Le coin santé-sécurité / *Health and safety corner*
Page 9 : Invitation Webinaire sur les jeunes et le cannabis / *Webinar invitation - youth and cannabis*
Page 10 : Le coin de l'APE / *PAC's corner*

Calendrier scolaire 2021/2022 School Calendar

Vous pouvez aussi le trouver le calendrier scolaire en tout temps sur notre site internet.

You may find the school calendar on our website at any time.

Conseil scolaire francophone de la Colombie-Britannique

CALENDRIER SCOLAIRE
2021 ▫ 2022

École André-Piolat

Septembre 2021						
D	L	M	M	J	V	S
29	30	31	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	1	2
3	4	5	6	7	8	9

Octobre 2021						
D	L	M	M	J	V	S
26	27	28	29	30	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	1	2	3	4	5	6

Novembre 2021						
D	L	M	M	J	V	S
31	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11

Décembre 2021						
D	L	M	M	J	V	S
28	29	30	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	1
2	3	4	5	6	7	8

Janvier 2022						
D	L	M	M	J	V	S
26	27	28	29	30	31	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31	1	2	3	4	5

Février 2022						
D	L	M	M	J	V	S
30	31	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12

Mars 2022						
D	L	M	M	J	V	S
27	28	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	1	2
3	4	5	6	7	8	9

Avril 2022						
D	L	M	M	J	V	S
27	28	29	30	31	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
1	2	3	4	5	6	7

Mai 2022						
D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11

Juin 2022						
D	L	M	M	J	V	S
29	30	31	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	1	2
3	4	5	6	7	8	9

Juillet 2022						
D	L	M	M	J	V	S
26	27	28	29	30	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	1	2	3	4	5	6

Août 2022						
D	L	M	M	J	V	S
31	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10

Conseil scolaire francophone de la Colombie-Britannique
100 – 13511 Commerce Parkway
Richmond (C.-B.) V6V 2J8
T. 1-604-214-2600 / 1-888-715-2200 F. 604-241-9881

Nombre de journées où l'école est ouverte	186
Nombre de journées pédagogiques	7
Nombre de jrs ajoutés - 8 min/jr (congé printemps modifié)	5
Nombre de journées d'instruction	**184**

CONGÉ FÉRIÉ

06 septembre 2021	Fête du travail
11 octobre 2021	Action de Grâce
11 novembre 2021	Jour du Souvenir
25 décembre 2021	Noël (reprise le 27 décembre 2021)
26 décembre 2021	Lendemain de Noël
01 janvier 2022	Jour de l'an (reprise le 3 janvier 2022)
21 février 2022	Jour de la famille Colombie-Britannique
15 avril 2022	Vendredi Saint
18 avril 2022	Lundi de Pâques
23 mai 2022	Fête de la Reine Victoria
01 juillet 2022	Fête du Canada
01 août 2022	Jour de la Colombie-Britannique

CONGÉ SCOLAIRE

Congé d'hiver	20 décembre au 3 janvier 2022 / Retour en classe le 4 janvier 2022
Congé du printemps	14 au 25 mars 2022 / Ajout de 8 minutes d'enseignement/jr

JOURNÉE PÉDAGOGIQUE

24 septembre 2021	Journée de planification
22 octobre 2021	Journée pédagogique provinciale
21 janvier 2022	Journée pédagogique locale (1)
4 férier 2022	Journée pédagogique locale (3) - Éducation autochtone
18 février 2022	Journée pédagogique provinciale (Rond-Point)
9 mai 2022	Journée pédagogique locale (2)
30 juin 2022	Journée administrative

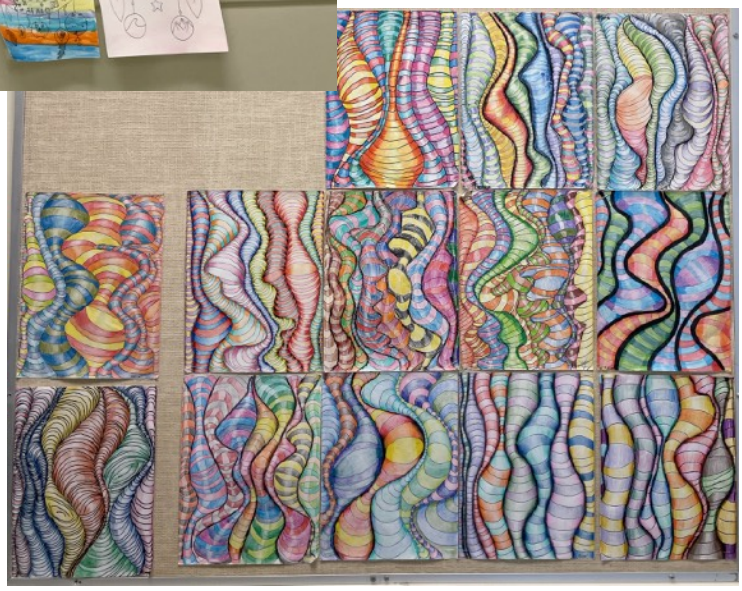
DATES ADDITIONNELLES - SERVICES ÉDUCATIFS

7 septembre 2021	Rentrée scolaire
25 novembre 2021	Départ hâtif (1)
26 novembre 2021	Départ hâtif (2)
3 décembre 2021	Communication des progrès (journée avec instruction)
1er mars 2022	Rencontres dirigées par l'élève et/ou enseignant (sans instruction)
2 mars 2022	Départ hâtif (3)
3 mars 2022	Départ hâtif (4)
10 mars 2022	Communication des progrès (journée avec instruction)
27 juin 2022	Communication des progrès (journée avec instruction)
29 juin 2022	Dernier jour de classe

Le coin des élèves
Students' corner

Classe de Mme Lora - Maternelle

Classe de Mme Geneviève - 1ère année



PROJETS DES 6È ANNÉES

Le coin littéraire
The Literature corner

L'équipe de la bibliothèque a reçu ces derniers mois de nouvelles ressources qui permettront de soutenir les équipes éducatives dans l'enseignement du curriculum ainsi que des compétences essentielles. Les élèves pourront bien sûr eux-aussi profiter de ces livres pour développer leur connaissances sur l'espace, le monde numérique, le biomimétisme et les habitations dans le monde entre autres. Veuillez trouver ci-joint le lien d'une mini page web consacrée aux nouveaux documentaires.

https://rolls.bublup.com/VanessaChevalierBoname/piolatdocumentaires2021

In the last 2 months, the library team has received many new resources that will support the school team in their teaching of the curriculum and core competencies. Students will also be able to enjoy the books and learn about space, the digital world, biomimetics, buildings and architecture among others topics. Please find above the link to a mini webpage featuring non-fiction resources.

Le coin santé-sécurité
Health and safety corner

Application vérification quotidienne de symptômes / Daily Health Check App

Le site de vérification quotidienne de symptômes M-12 et/ou l'application est un moyen facile de décider si votre enfant peut se rendre à l'école basé sur ses symptômes. Cet outil simple d'utilisation, adapté aux élèves de M à 12, inclus les dernières lignes directrices en matière de santé.

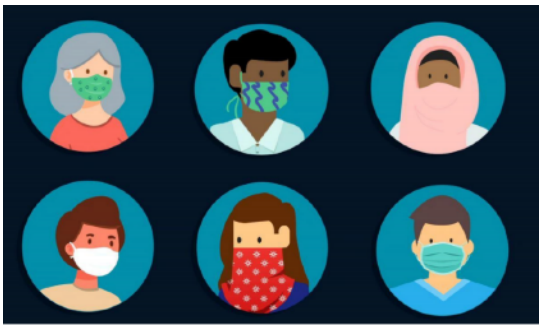
The K-12 Daily Health Check website and app is an easy way to decide if your child should attend school based on their symptoms. It includes current health guidelines and offers an age-appropriate user-experience for K to 12 students.

Application: Télécharger/Download - iPhone/iPad ou Android

- **Obligation** de vérifier les symptômes avant que votre enfant se rende à l'école
  Voir nouvelle application pour faciliter la vérification journalière obligatoire
  https://www.k12dailycheck.gov.bc.ca/healthcheck?execution=e1s1
- Demeurer à la maison lorsque malade
- Lavage des mains fréquent
- Respect de l'étiquette respiratoire
- Maximiser le respect de la distanciation physique

- Symptoms **must** be checked before your child goes to school
  See new app to help with the mandatory daily check
  https://www.k12dailycheck.gov.bc.ca/healthcheck?execution=e1s1
- Stay at home when sick
- Wash hands frequently
- Practise respiratory etiquette
- Maintain as much physical distance as possible

MIS À JOUR !



NOUVELLES MESURES

Le port du masque à l'école / Facemasks at school

Mise à jour des directives de santé et sécurité – de la maternelle à la 12e année (English version follows)

Sous la direction de la directrice de la santé publique de la Colombie-Britannique, les directives relatives aux masques pour les élèves de la 4e à la 12e année et les membres du personnel de la maternelle à la 12e année ont été mises à jour, alors que les cas de COVID-19 dans la communauté augmentent dans plusieurs régions de la province.

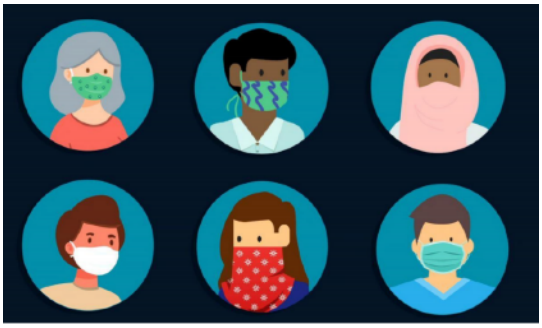
À compter d'aujourd'hui, le port du masque non médical est obligatoire pour tous les membres du personnel de la maternelle à la 12e année et tous les élèves de la 4e à la 12e année, y compris lorsqu'ils sont à leur poste de travail (bureau) et à bord des autobus scolaires, dans leurs groupes d'apprentissage et en dehors de ceux-ci.

Les exceptions suivantes s'appliquent :

- Une personne incapable de porter un masque parce qu'elle ne le tolère pas (en raison de problèmes de santé ou de comportement);
- Une personne incapable de mettre ou d'enlever un masque sans l'aide d'une autre personne;
- Le masque est enlevé temporairement à des fins d'identification de la personne qui le porte;
- Le masque est enlevé temporairement pour permettre à la personne qui le porte de prendre part à une activité éducative à laquelle il est impossible de participer avec un masque (p. ex., jouer activement d'un instrument à vent, pratiquer une activité physique à haute intensité, etc.);
- Une personne est en train de manger ou de boire;
- Une personne se trouve derrière une cloison de protection;
- Lorsqu'une personne fournit un service à une personne ayant un handicap ou des capacités diverses (y compris, mais sans s'y limiter, une déficience auditive), où les indices visuels, les expressions faciales, ou encore la lecture ou les mouvements des lèvres sont importants.

Nous encourageons fortement les élèves de la maternelle à la 3e année à porter un masque dans les espaces intérieurs de l'école, ainsi que dans les autobus scolaires – dans leur groupe d'apprentissage et en dehors de celui-ci – même si le port du masque demeure un choix personnel ou le choix des parents ou des tuteurs de ces élèves, et leurs choix doivent être respectés.

UPDATED



NEW MEASURES

Le port du masque à l'école / Facemasks at school

Updated K-12 health and safety guidelines:

Under the direction of the office of the Provincial Health Officer, mask guidelines for students from grades 4 -12 and all K-12 staff are being enhanced as COVID-19 community cases are climbing in many parts of the province.

Effective immediately all K-12 staff and all students in grades 4 to 12 will be required to wear non-medical masks in all indoor areas, including when they are at their work stations (desks), and on school buses - both within and outside of their learning group.

Exceptions include:

- A person who is unable to wear a mask because they do not tolerate it (for health or behavioural reasons);
- A person unable to put on or remove a mask without the assistance of another person;
- If the mask is removed temporarily for the purposes of identifying the person wearing it;
- If the mask is removed temporarily to engage in an educational activity that cannot be performed while wearing a mask (e.g. actively playing a wind instrument, high-intensity physical activity, etc.);
- If a person is eating or drinking;
- If a person is behind a barrier;
- While providing a service to a person with a disability or diverse ability (including but not limited to a hearing impairment), where visual cues, facial expressions and/or lip reading/movements are important.

Students in Kindergarten to Grade 3 are strongly encouraged to wear a mask indoors in schools and on school buses – both within and outside of their learning group – though mask wearing ultimately remains a personal or family/caregiver choice for these students, and their choices must be respected.

Programme de sensibilisation des jeunes au cannabis du YMCA - Invitation au webinaire le 8 avril

YMCA Cannabis Youth Outreach Program - Webinar invitation on April 8th

Ce webinaire gratuit est présenté par le Programme de sensibilisation des jeunes au cannabis (PSJC), une initiative d'éducation et de prévention financée par Santé Canada pour sensibiliser les jeunes à la consommation de cannabis au Canada.

Ce webinaire rassemble les résultats d'enquêtes nationales canadiennes récentes et aborde des questions telles que

- Les jeunes consomment-ils du cannabis au Canada ?
- En quoi la consommation de cannabis chez les jeunes diffère-t-elle de celle des adultes ?
- Comment la consommation de cannabis se compare-t-elle à la consommation d'autres substances (alcool, tabac) chez les jeunes au Canada ?
- Quel a été l'impact de la légalisation du cannabis sur les jeunes au Canada ?
- Le fait de commencer à consommer à un âge plus précoce augmente-t-il la probabilité de développer une consommation problématique de cannabis ?
- Quels sont les méfaits potentiels de la consommation de cannabis pendant l'adolescence ?

25 mars 2021 (anglais)
Cliquez ici pour vous inscrire

8 avril 2021 (français)
Cliquez ici pour vous inscrire

Ce webinaire fournit des informations équilibrées et fondées sur des données probantes sur le nouveau contexte du cannabis chez les jeunes. Il offre aux parents, aux adultes et aux professionnels impliqués dans la vie des jeunes des ressources favorisant un dialogue ouvert avec les jeunes, les aidant ainsi à prendre des décisions éclairées sur la consommation de cannabis.

En savoir plus sur le PSJC :
https://youthcannabisawareness.ymcagta.org/
Ou contactez ycap@ymcagta.org

YMCA Youth Cannabis Awareness Program | Programme de sensibilisation des jeunes au cannabis du YMCA

Le coin de l'APE
PAC's corner

Bonjour à tous et à toutes! Voici quelques nouvelles de votre APE!

Prochaine réunion de l'APE
Nous vous invitons à notre prochaine réunion virtuelle **le mercredi 14 avril de 19h à 21h.** Venez partager vos idées et suggestions sur les activités de l'APE et de l'école! Nos réunions sont bilingues: chacun est libre de communiquer en français ou en anglais. Merci de contacter ape_piolat@yahoo.com pour ajouter un sujet à l'ordre du jour.

Détails pour la réunion de l'APE: 14 avril (19h-21h) https://csf.zoom.us/j/8549507263

Levées de fonds: COBS et Snackish Sausages
Un grand merci à toutes les familles qui ont participé à ces dernières levées de fonds: 36 paquets de saucisses et 27 paquets de brioches vendus ont permis de récolter plus de 150$! Merci encore!

Repas chauds
Nous cherchons toujours des bénévoles pour nous aider à organiser les repas chauds dans la cuisine de l'école de 11h à midi. Si vous aimeriez participer, merci de vous inscrire sur ce calendrier: https://signup.com/go/eiFrXsf. Nous vous remercions d'avance pour votre temps. Rappel: si vous ne pouvez plus nous aider et que vous vous étiez déjà inscrits, merci de faire ce changement sur le calendrier pour avertir les autres bénévoles. Nous demandons aussi aux bénévoles de nous envoyer leur courriel si nous avons besoin de faire des suivis et pour collecter leurs commentaires. Pour toutes questions sur les repas chauds, merci de nous contacter à: aphotlunch@gmail.com

Levée de fonds - plantes et fleurs de DeVries
Encouragez notre école tout en garnissant votre jardin! Commandez vos plantes et fleurs jusqu'au 22 avril (minuit) sur ecoleandrepiolat.growingsmilesfundraising.com
Le ramassage des commandes se fera le vendredi 7 mai entre 15h et 17h30 devant l'école. Une partie des profits sera versée à l'APE - merci pour votre soutien!

Festival du bois de Maillardville (16 au 30 avril)
Découvrez tout le programme du festival sur: https://www.festivaldubois.ca/fr/

Bonne semaine et à très bientôt!

Votre conseil de l'APE